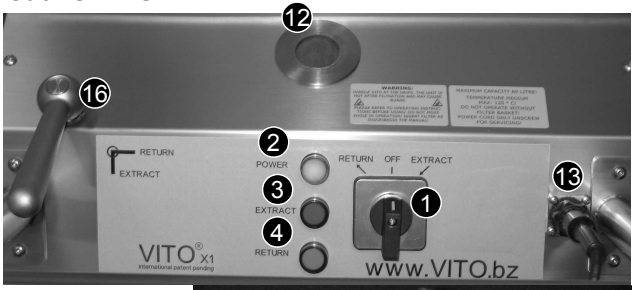
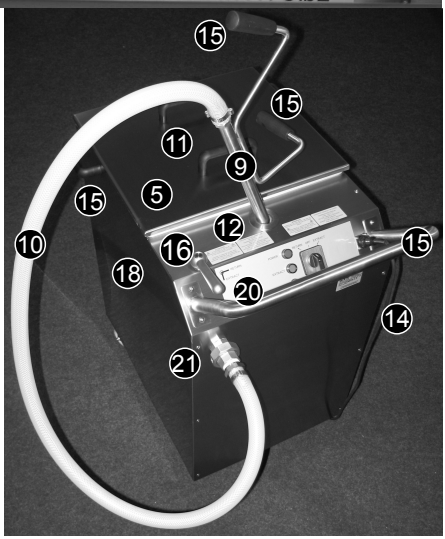
Inhalt

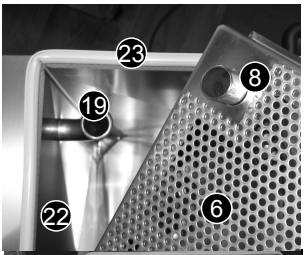
1 Produkt VITO® X1 ..... **2**
1.1 Produktbeschreibung 2
1.2 Lieferumfang 2
2 Rechtliche Hinweise **3**
3 Vorwort **3**
4 Allgemeine Hinweise **3**
5 Sicherheitshinweise / Symbolerklärung **3**
6 VITO®X1 Nutzung **3**
6.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
6.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
7 Vorbereitung des Betriebs **4**
7.1 Sicherheitshinweise 4
7.2 Aufbewahrung von VITO® 4
7.3 Filtrationsdauer 4
8 Filtrationsvorgang **4**
8.1 Voraussetzungen 4
8.2 Hinweise zum Betrieb 5
8.3 Absaugung starten 5
8.4 Absaugung vorzeitig abbrechen oder beenden 5
8.5 Rückpumpen Starten 5
8.6 Rückpumpen vorzeitig abbrechen oder beenden 5
8.7 Lagerung / Aufbewahrung 5
9 Pflege und Wartung **6**
9.1 Hinweise 6
9.2 Reinigung vorbereiten 6
9.3 Reinigen von Hand 6
9.4 Maschinelle Reinigung 6
10 Partikelfilterwechsel **6**
11 Zubehör **7**
12 Entsorgung **7**
12.1 Entsorgung der Verpackung 7
12.2 Filterentsorgung 7
12.3 Entsorgung der Altgeräte 7
12.4 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie 7
13 Lagerungsempfehlung für Partikelfilter **7**
14 Fehlerbehebung **8**
15 Technische Daten **8**
16 Konformitätserklärung **9**

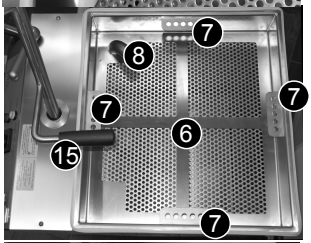
DEUTSCH

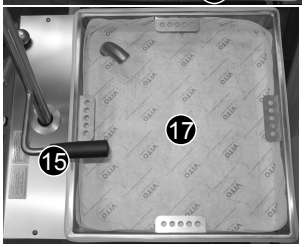
1 Produkt VITO® X1











1.1 Produktbeschreibung

1. Drehschalter Return OFF Extract
2. Bereitschaftsanzeige (rote Lampe)
3. Extract (blaue Lampe)
4. Return (grüne Lampe)
5. Deckel
6. Filterkorb
7. Filterkorb Griffe
8. Filterkorb Einlauf
9. Lanze mit Haltegriffen
10. Schlauch
11. Deckelgriffe
12. Lanzenrohr (entnehmbar)
13. Gerätestecker
14. Netzleitung
15. Haltegriffe
16. Umschalthebel Return / Extract
17. Partikelfilter
18. Tank
19. Stutzen
20. Bedienpanel
21. Schraubschnellverschluß
22. Öllevelerkennung (optional)
23. Dichtung

1.2 Lieferumfang

- **VITO®** X1
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Kurzanleitung
- Partikelfilter 1 Stück
- Netzkabel
- Lanze mit Schlauch und Schnellverschluß
- Deckel
- Filterkorb

2 Rechtliche Hinweise

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Deutschland)
Tel.: +49 (0) 7461 / 96289-0
Fax: +49 (0) 7461 / 96289-12
info@VITO.bz
www.VITO.bz

Vertretungsberechtigter Geschäftsführer:
Andreas Schmidt (MBA, Dipl.-Wirt. Ing)
Sitz der Gesellschaft: Tuttlingen
Reg. Gericht: Stuttgart HRB 451136

In Kooperation mit:
Hochschule Albstadt-Sigmaringen
- Wirtschaftsingenieurwesen -
Jakobstrasse 1
72458 Albstadt
Copyright © SYS Systemfiltration GmbH
Alle Rechte vorbehalten
Dieses Dokument unterliegt dem Urheberrecht der Firma SYS Systemfiltration GmbH. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Firma SYS darf das Dokument, oder Teile davon weder vervielfältigt, noch in Widerspruch zu deren berechtigten Interessen verwendet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts sind vorbehalten.

3 Vorwort

Sehr geehrter **VITO®** Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause SYS Systemfiltration GmbH entschieden haben.
Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch **VITO® X1** aufmerksam durch, um einen sicheren Einsatz und ein optimales Filtrationsergebnis zu erreichen. Bei Fragen steht Ihnen Ihr Händler oder der Kundenservice gern zur Verfügung.Wir sind dankbar für Anregungen und Vorschlägen zu **VITO® X1** und/oder zum Benutzerhandbuch. (Siehe hierzu auch die Kontaktinformationen.) Wir hoffen, dass Sie lange Zeit viel Freude an Ihrem **VITO® X1** haben und die Effizienz in Ihrem Betrieb steigern. Mit **VITO® X1** sind Sie in Besitz eines hochwertigen Frittierölfiltrationssystemes von dem Sie eine lange Lebensdauer und effiziente Unterstützung bei Ihrer Arbeit erwarten können.

4 Allgemeine Hinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Eigenschaften und die Anwendung von **VITO® X1**. Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung von **VITO® X1** vor dem Einsatz vertraut. Bewahren Sie dieses Handbuch stets griffbereit auf, um bei Bedarf schnell nachschlagen zu können.
VITO® X1 ist ein Frittierölfiltrationssystem. Es dient zur Reinigung von gebrauchtem Frittieröl. Nach dem Frittiervorgang ist das Öl mit Fremdpartikeln der zubereiteten Speisen belastet. Mit **VITO® X1** kann das Öl direkt aus der Fritteuse bei 120°C gereinigt werden. Das Filtern mit **VITO® X1** verlängert die Lebenszeit des Frittieröls. Wir empfehlen die Filtration mit **VITO® X1** ein- oder zweimal am Tag. Der **VITO® X1** Partikelfilter kann mehrfach benutzt werden, bevor er gewechselt werden muss. Sobald das Öl nicht mehr abgesaugt werden kann oder der Filterkorb für die Partikel voll ist, sollte der Inhalt und der gebrauchte Filter gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.

5 Sicherheitshinweise / Symbolerklärung

Fehlerhafte Bedienung des **VITO® X1** kann zu Gefahren und Verletzungen führen. Folgendes sollte beachtet werden. Mögliche Gefahren sind mit diesen Symbolen markiert:

Warnung
Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung

Stromschlaggefahr
durch fehlerhafte Handhabung oder Öffnen des Gehäuses

Rutschgefahr
Verunreinigung auf dem Boden möglich

Vorsicht
wichtiger Sicherheitshinweis

Verbrennungsgefahr
durch fehlerhafte Bedienung von **VITO®**

Bedienungshinweis
Informationen zur Bedienung von **VITO®**

6 VITO®X1 Nutzung

6.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

VITO® ist für den kommerziellen Einsatz in der Gastronomie konzipiert

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Filtration ist nur möglich, wenn das Öl flüssig ist
- **VITO®** sollte nur von entsprechend geschultem Personal bedient werden
- **VITO®** ist für den Aussetzbetrieb ausgelegt

DEUTSCH

6.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Für unsachgemäßem Gebrauch wird keine Haftung übernommen!

Die Nichtbeachtung der folgenden Fälle kann zur Beschädigung und Fehlfunktion von **VITO®** führen.

- **VITO®** ist **NICHT** für die Filtration von anderen Flüssigkeiten als Frittieröl zugelassen!
- Benutzen oder lagern Sie **VITO®** **NICHT** im Freien! Beschädigung durch Regen und Feuchtigkeit.
- **VITO®** ist **NICHT** für den Dauerbetrieb ausgelegt! Überhitzungs- / Brandgefahr
- Das Netzkabel **NICHT** mit nassen Händen anfassen!
- Das Netzkabel **NICHT** einklemmen oder knicken!
- Kindern ist der Gebrauch von **VITO® strengstens untersagt**!
- VITO® darf nur an einer Schutzklasse I Verbindung betrieben werden (mit Schutzleiterkontakt).

7 Vorbereitung des Betriebs

7.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Erstbenutzung **VITO®** reinigen. (Siehe Kapitel 9 Pflege und Wartung)
- Stellen Sie sicher, dass die örtliche Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel **NICHT** in Kontakt mit heißem Öl oder heißen Gegenständen kommen!
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 120°C (Öltemperatur)
- **NICHT** trocken laufen lassen!
- Auf Heizstäbe, Gitter oder Thermofühler der Fritteuse achten!
- Stellen Sie die Funktion der Öllevel-Erkennung ㉒ sicher (**optional**)!
- **VITO®** nur an den dafür vorgesehenen Griffen bewegen!

7.2 Aufbewahrung von **VITO®**

- Zulässige Umgebungstemperatur: +10 bis +35°C

7.3 Filtrationsdauer

Die Werkseinstellungen der Filtrationszeit von **VITO®** sind:

- **VITO® X1**: keine (abhängig von der Größe und der Anzahl der Fritteusen)

8 Filtrationsvorgang

8.1 Voraussetzungen

VITO® X1

- Setzen Sie den Filterkorb ❻ in den Tank ein. Filterkorbeinlaufrohr ❽ muss in Stutzen ⓳ im Tank gesteckt werden.

- Legen Sie den Partikelfilter ⓱ in den Filterkorb ❻ ein. (Siehe Kapitel 10 Partikelfilterwechsel).
- Setzen Sie den Deckel ❺ auf den X1 und achten Sie auf korrekten Sitz.
- Überprüfen, ob Filterkorb ❻ die Dichtung ㉓ ringsum abdeckt
- Stellen Sie sicher, dass der Schraubschnellverschluß ㉑ gut sitzt

Der Betrieb ohne korrekt eingesetzen Filterkorb ❻ und ohne korrekt aufgesetztem Deckel ❺ ist nicht möglich, es wird kein Vakuum erzeugt

DEUTSCH

8.2 Hinweise zum Betrieb

- Der Filtrations- und Rückpumpvorgang kann jederzeit durch drehen des Schalter ❶ auf Stellung "OFF" unterbrochen werden.
- **VITO®** während der Filtration NICHT bewegen!
- **VITO®** nicht schräg stehend betreiben!
- **VITO®** nicht ohne Filterkorb betreiben! Gerät kann dadurch beschädigt werden!

✔ Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❷ und je nach dem was ausgewählt ist "Return" (grüne Lampe) ❹ oder "Extract" (blaue Lampe) ❸ leuchten während des Betriebs.

8.3 Absaugung starten

1. **VITO®** sicher neben der Fritteuse platzieren
2. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ❶ auf Stellung "OFF" steht.
3. Stecken Sie die Lanze ❾ in die Fritteuse und halten Sie diese fest oder sorgen Sie für sicheren Halt.
4. Stecken Sie den Netzstecker von **VITO®** ein
   ✔ Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❷ leuchtet
5. Drehen Sie zuerst den Umschalthebel ⓰ und erst danach den Schalter ❶ auf Stellung "Extract"
6. Anzeige "Extract" (blaue Lampe) ❸ leuchtet, Absaugung läuft.

8.4 Absaugung vorzeitig abbrechen oder beenden

1. Heben Sie die Lanze ❾ aus dem Öl
2. Lassen Sie die Absaugung noch für 10 Sekunden laufen
3. Drehen Sie den Schalter ❶ auf Stellung "OFF"
4. Wischen Sie die Lanze ❾ mit einem Tuch ab.
5. Stecken Sie die Lanze ❾ zur Aufbewahrung in das Lanzenrohr ⓬
6. Ziehen Sie den Netzstecker

8.5 Rückpumpen Starten

1. **VITO®** sicher neben der Fritteuse platzieren
2. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ❶ auf Stellung "OFF" steht.
3. Stecken Sie die Lanze ❾ in die Fritteuse und halten Sie diese fest oder sorgen Sie für sicheren Halt.
   Stecken Sie den Netzstecker von **VITO®** ein
   ✔ Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❷ leuchtet
4. Drehen Sie zuerst den Umschalthebel ⓰ und dann den Schalter ❶ auf Stellung "Return"
5. Anzeige "Return" (grüne Lampe) ❹ leuchtet, Rückpumpung läuft.

8.6 Rückpumpen vorzeitig abbrechen oder beenden

7. Heben Sie die Lanze ❾ behutsam aus dem Öl
8. Lassen Sie die Rückpumpung noch für 10 Sekunden laufen
9. Vorsicht: Am Ende der Rückpumpung tritt Luft aus der Lanze ❾ aus, was zu Blasen und daraus resultierendem Spritzen führen kann.
10. Drehen Sie den Schalter ❶ auf Stellung "OFF"
11. Wischen Sie die Lanze ❾ mit einem Tuch ab.
12. Stecken Sie die Lanze ❾ zur Aufbewahrung in das Lanzenrohr ⓬
13. Ziehen Sie den Netzstecker

8.7 Lagerung / Aufbewahrung

Stellen Sie **VITO®** **NICHT** in das Kühlhaus/Kühlschrank! Kondenswasser kann die Elektrik des Gerätes zerstören!

9 Pflege und Wartung

9.1 Hinweise

- Reinigen Sie den Tank ⓲ und Filterkorb ❻ bei jedem Wechsel des Partikelfilters ⓱
- Reinigen Sie **VITO®** nur im kalten Zustand
- Benutzen Sie **KEINE** Scheuermittel
- Benutzen Sie **KEINE** Drahtbürste oder Ähnliches
- Netzleitung nur im Servicefall abschrauben!

9.2 Reinigung vorbereiten

1. Sicherstellen dass **VITO®** abgekühlt ist
2. Deckel ❺ öffnen
3. Partikelfilter entsorgen ⓱
4. Manuelle oder maschinelle Reinigung des Filterkorb❻ und des Deckel ❺
5. Restliches Gerät manuell reinigen

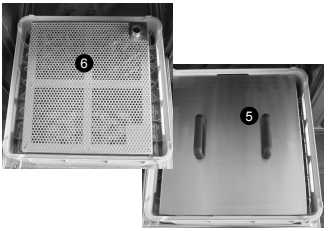
Reinigen Sie **VITO® X1** nach HACCP vorgaben oder den Vorschriften Ihres Landes dshhs

9.3 Reinigen von Hand

1. Bedienpanel ⓴ nur mit einem feuchten Tuch reinigen! **KEIN** fließendes Wasser! Dies zerstört die Elektrik des Gerätes!
2. Reinigung Rest mit Seifenlauge.
3. **VITO®** mit einem Tuch abtrocknen

9.4 Maschinelle Reinigung

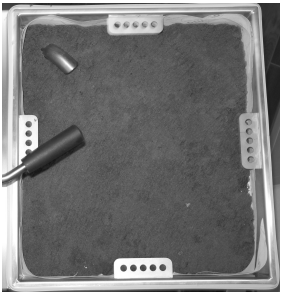
1. Filterkorb❻ und Deckel ❺ in die Spülmaschine geben.
2. Reinigungsprogramm starten.
3. Bedienpanel nur mit einem feuchten Tuch reinigen!



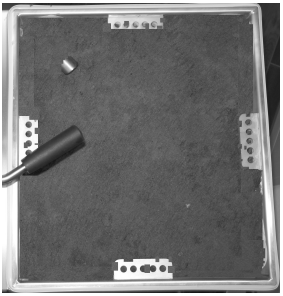
10 Partikelfilterwechsel

Partikelfilter ⓱ nur bei Bedarf wechseln. Der Wechselzyklus richtet sich nach dem Gebrauch von **VITO®** und dem Verschmutzungsgrad des Frittieröls.

Lassen Sie keine Lücken zwischen dem Filter und die Kanten vom Filterkorb



Nicht voll



Voll

11 Zubehör

Für **VITO® X1** verfügbares Zubehör:

Ersatzfilter für VITO® X1:
Kartongröße: **1 Box (50 St.)**
Material: **Zellwolle/-stoff**

VITO® Oiltester

- Überprüft TPM Wert des Öls
- Verhindert zu frühes Wechseln
- Sichert hohe Qualität
- Schnelle Temperaturmessung

Brauchen Sie etwas anderes?
Kontaktieren Sie uns für weitere Lösungen. Unser Kundensupport unterstützt Sie gerne bei allen Fragen.Entsorgung

12 Entsorgung

12.1 Entsorgung der Verpackung

- die Verpackung sollte recycled werden **oder**
- bewahren Sie die Verpackung auf

12.2 Filterentsorgung

- gebrauchte Filter müssen nach den örtlichen Vorgaben entsorgt werden.

12.3 Entsorgung der Altgeräte

Sollte **VITO®** das Ende seines Lebenszyklus erreicht haben, muss das Gerät entsprechend entsorgt werden. Die Entsorgung übernimmt SYS Systemfiltration GmbH.
Senden Sie hierzu **VITO®** an:

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Deutschland)
Für weitere Fragen kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder den SYS Kundendienst.

12.4 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie

NUR EU-Länder:
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte und Ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

13 Lagerungsempfehlung für Partikelfilter

Setzen Sie die Partikelfilter während der Lagerung keiner extremen Temperatur oder Luftfeuchtigkeit aus, wie etwa der Nähe einer Heizquelle, einer Klimaanlage oder direkter Sonneneinstrahlung.
Hitze, Kälte und Feuchtigkeit wirken sich negativ auf die Eigenschaften der Partikelfilter aus, insbesondere nach dem Entfernen oder nach dem Öffnen der Polybeutel Klimaschutz-Verpackung. Auf jeden Fall dürfen die Partikelfilter keinem Frost ausgesetzt werden, da dies zu Beschädigungen des Partikelfiltergefüges führen kann, welches die Funktionalität der Partikelfilter negativ beeinträchtigt.

- Trocken bei 60-65% Relativer Luftfeuchtigkeit
- Raumtemperatur 24°C ±5°
- Paletten oder Filterpakete nicht belasten
- Sprunghafte Temperaturänderungen vermeiden
- Im Verpackungskarton im verschlossenen Polybeutel aufbewahren
- Maximale Höhe der Filterstapel 185cm auf Paletten

Unter Einhaltung der genannten Bedingungen beträgt die Lagerungsdauer 3 Jahre.

14 Fehlerbehebung

Funktionsstörung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bereitschaftsanzeige (rote LED) bleibt inaktiv	• Netzkabel nicht eingesteckt • Netzkabel defekt • Sicherung defekt	• Stecken Sie **VITO®** ein • Bitte Service kontaktieren • Bitte Service kontaktieren
VITO® ist sehr laut im Betrieb	• Pumpe oder Turbine defekt	• Bitte Service kontaktieren
Eine der Lampen leuchtet nicht, Gerät startet trotzdem	• Lampe defekt	• Bitte Service kontaktieren
VITO® kann nicht gestartet werden	• Steuerung defekt	• Bitte Service kontaktieren
Netzsicherung / FI-Schutzschaltung löst aus	• Netzleitung oder andere elektrische Komponenten defekt	• Bitte Service kontaktieren
Geringe Rückpumpleistung	• Pumpe verstopft • Pumpe defekt • Schlauch verstopft • Verrohrung verstopft	• Reinigen • Bitte Service kontaktieren
Kein oder zu wenig Vakuum bzw. Saugleistung	• Partikelfilter verstopft • Partikelfilter voll • Filterkorb voll • zu viel Spiel zwischen Deckel und Tank • Schlauch verstopft	• Partikelfilter wechseln • Partikelfilter wechseln • Filterkorb leeren • Deckel korrekt platzieren • Reinigen
Partikel im gefilterten Öl	• Filter vergessen • Filter falsch eingelegt	• Filter einlegen • Filter wie in Anleitung beschrieben einlegen

Sollten Sie hier nicht aufgeführte Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an die **SYS Kundenbetreuung** oder Ihren Händler! Kontaktdaten finden sie auf ***2 Rechtiche Hinweise***.

15 Technische Daten

VITO®X1			
Nennspannung **Länderspezifisch (siehe Typenschild)**	220 bis 240 V ~ ±10% 50 bis 60Hz 100 bis 120 V ~ ±10% 50 bis 60Hz	**Leistungsaufnahme Nennbetrieb**	1,5kW
Stromaufnahme Nennbetrieb	ca. 6,5 A bei 230 V ca. 13 A bei 115 V	**Abmessungen (L x B x H)**	610 x 450 x 890mm 24,02 x 17,72 x 35,04in
Betriebstemperaturen	Max. 120°C / 248F	**Lagertemperaturen**	10°C/50°F bis max. 30°C / 86°F
Max.Leistung / Nennleistung	1,5kW	**Benutzersteuerung**	Drehschalter
Gewicht	45kg / 99,21lbs	**Anwendung**	Ideal für z.B. 4 x 20l
Akustisches Signal	Nein	**Partikelfilter**	Zellwolle / Zellstoff
Partikelaufnahme	10l / 22lb	**Betriebsart**	Aussetzbetrieb
Tankvolumen	80l / 176lb	**Schutzgrad**	IP65
Geräuschentwicklung	< 85db		

16 Konformitätserklärung

Ausgestellt von:

SYS Systemfiltration GmbH
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Deutschland)

für die Produkte
VITO® X1
International patent pending

Die Profi-Fettfiltrationsgeräte werden nach folgenden Normen hergestellt und geprüft:

Im Sinne der **EG – Richtlinie Maschinen 89/392/EWG**, geändert durch die Richtlinie **98/37/EG** und unter den Gesichtspunkten der neuen Richtlinie **2006/42/EG** entwickelt, konstruiert und gefertigt worden.
Diese Erklärung gilt für alle identischen Exemplare des Erzeugnisses.

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

DIN EN 292, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen
DIN EN 60204.1, elektrische Ausrüstung für Industriemaschinen

Oben genannte Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (**2004/108/EG**) festgelegt sind.

Folgende Normen sind angewandt:

EN 55014-1:2006 elektromagnetische Verträglichkeit; Störungsaussendung
EN 55014-2:1997 + A1:2001 elektromagnetische Verträglichkeit, Störfestigkeit
EN61003-2:2006 Geräte mit analogen Eingängen, Grenzwerte; Geräte <16A
EN 61003-3:2008 Spannungsschwankungen Geräte <16A

Tuttlingen, 22. Oktober 2013

Andreas Schmidt
General Manager
SYS Systemfiltration GmbH

made in Germany

VITO® Go Green

HACCP COMPLIANT

CONTROLLED INTERNATIONALLY SYS Systemfiltration PATENTED QUALITY